

APRENDER A COMPRENDER

Margarita GRAÑA BERMUDEZ

C. P. Santa Rita (Galdo). Vivero (Lugo)

Existe consenso al decir que una de las mayores dificultades con las que se encuentra el alumno de ciclo superior de E.G.B., e incluso de enseñanzas medias, es la falta de comprensión en la lectura.

La práctica e instrucción de las estrategias comprensivas en la escuela es prácticamente inexistente, pues se presta mayor atención a la comprensión y evaluación inmediatas. Por ello, lo que he pretendido hacer no es sólo ejercitar la lengua en el doble plano oral y escrito, sino añadir y/o perfeccionar fórmulas de descubrimiento que faciliten la entrada a la comprensión ante cualquier situación.

Son muchas las razones por las que utilizo las tiras de cómic o tebeo: función motivadora, facilidad manipulativa y adquisitiva, participación de elementos orales y escritos y ayusa visual que proporciona una comprensión contextual inmediata... Este medio de comunicación, por ser tan cercano al niño, facilitará la transferencia y generalización de las habilidades comprensivas a nuevas situaciones y problemas de la vida real expresadas de diferentes modos.

La experiencia que apporto ha sido llevada a cabo por los alumnos de octavo de E.G.B. del colegio citado; la estructura de la práctica se ha fundamentado en los siguientes apartados:

1. Comprensión de las tiras y posterior reflexión.
2. Explotación didáctica oral y escrita.
3. Opiniones de los alumnos y conclusión final.

1. Comprensión y reflexión.

He tomado el concepto de «comprensión» como unión de lector y texto. En esta interacción el lector siempre se distancia de la otra parte —en este caso el cómic», aportando sus conocimientos previos sobre todo lo relacionado con el texto: lenguaje, estructura y contenido del mismo..., formulando y verificando hipótesis; en tanto que el contenido aporta una información conceptual y una organización propia. Mi trabajo por tanto ha consistido en movilizar los conocimientos previos del niño para que él mismo pudiese formular y comprobar sus hipótesis con respecto a la comprensión de las tiras.

Los pasos que siguieron mis alumnos fueron:

- a) Lectura silenciosa individual.
- b) Reconocimiento de la falta de comprensión.
- c) Contestación de las preguntas dirigidas a comprender.
- d) Reflexión crítica de esa comprensión.

Ejemplo de las preguntas dirigidas a los alumnos:

Primera tira:

Sólo cuatro niños de los dieciséis que había en el aula creyeron entender el chiste (después comprobé que sólo uno lo había comprendido sin ayuda de las preguntas).

- ¿Qué relación tienen los personajes entre sí?, ¿Cómo son?, (descripción física).
- Relaciona con la palabra «mareo» las siguientes acciones (relación causa-efecto): beber, jugar, cantar, viajar, chocar, reír.
- Fíjate ahora en la última frase, ¿existe alguna relación entre ésta y tus contestaciones anteriores?

Segunda tira:

Esta tira fue comprendida por cinco alumnos en la primera lectura.

- Describe la situación inicial: ¿Quiénes son los personajes? ¿Qué pretende el hombre del sombrero? (para descubrir esta última pregunta les pedí que sustituyeran la frase: «quiero que miren» por otra de idéntico significado).
- ¿Qué pudo haber sucedido en la tercera viñeta (previamente habíamos analizado el significado de la palabra «exhibicionista» y lo que conllevaba).
- ¿Cómo acaba el chiste? ¿Por qué aparece la palabra «gracia» en negrita? Relaciona el final con la hipótesis que has formulado en la segunda pregunta.

Este tipo de preguntas fueron realizadas con todas las tiras. No las detallo por falta de espacio. Posteriormente dedicamos un par de sesiones para reflexionar sobre las estrategias que habíamos utilizado; nuestro fin era descubrir éstas para poder transferirlas a nuevas tiras o situaciones. Llegamos a la conclusión de que para comprender es necesario:

- 1.º Observar con detenimiento fijando la atención en la parte verbal e icónica.
- 2.º Extraer las ideas esenciales seleccionando algunas y omitiendo otras (este punto debe ser reelaborado en función de los resultados, pues la hipótesis inicial puede no dar salida a la comprensión).
- 3.º Trabajar sobre el texto o sobre la situación haciéndose preguntas tipo: ¿Qué ha ocurrido? ¿A quién le ha ocurrido? ¿Cómo eran los personajes? ¿Cómo o por qué? ¿Dónde? ¿Cuándo?...
- 4.º Realizar cualquier tipo de relación entre la viñeta final y las anteriores:
 - Relación de vocabulario: el chiste puede deducirse tal vez si conocemos el significado de alguna palabra; también ayuda el conocimiento de sinónimos y antónimos (en la tercera tira las palabras clave son: «mujeres» y «damas»; si el niño no descubre el matiz diferenciador que existe

entre estas dos palabras no llegará a la comprensión de la tira; en la cuarta, la pregunta que los llevó a comprender fue que dijese sinónimos de la palabra «entregar» y se dicesen cuenta de que «robar» y «dar» eran antónimos). La realización de campos semánticos puede facilitar la comprensión (la gracia de la quinta tira viene dada por el campo semántico de «encender la llama del amor»). La inclusión de algún elemento y la distorsión de una frase hecha también puede conducir al chiste (en la sexta tira la carcajada no procede del significado propio del modismo: «Dios salve al Rey» sino de la unión entre los significados de las palabras que forman el modismo; y en la séptima tira el niño debe darse cuenta de que la frase «mil perdones» está distorsionada en: «un billón de perdones», la causa es evidente si relaciona la imagen del árabe con el petróleo.

- Relación de imagen-vocabulario: la imagen juega un papel imprescindible en la comprensión, pues al producir una omisión verbal ayuda al niño a imaginar y emitir hipótesis (en la octava tira el mago se ha hundido: es el antónimo visual de la primera viñeta; como consecuencia de la palabra «autolevitación», mis alumnos también percibieron la relación entre la imagen del mago hundido y las palabras «arbadacarba» «abracadabra»; en la quinta tira la imagen de la mujer de la última viñeta unida al vocabulario utilizado produce el chiste; en la primera tira la palabra «mareo» junto con la idea sugerida del choque en el techo conduce a la comprensión del último globo; también el binomio de la novena («cuentas», e imagen del señor Troncoso tirado por el suelo) provoca la comprensión.

Para llegar a este tipo de relaciones el niño puede apoyarse en ciertos índices que le dé el texto o la situación (un gesto, una mirada, un movimiento, una palabra, una entonación determinada..., o palabras en negrita como en este caso).

2. Explotación didáctica oral y escrita.

Puesto que el cómic o tebeo participa de características de la lengua oral y de la escrita, se puede explotar en los dos planos. Lo primero que hice con mis alumnos fue buscar elementos de la lengua oral en las tiras:

- Ruptura de las construcciones: en la primera tira «no...instrucciones...».
- Omisión de determinados elementos en el interior de las frases: en la octava tira se han omitido algunos términos: «*vaya, me he hundido ...¿no sería abracadabra?*».
- Inclusión de ideas o ideas dejadas en suspense: en la primera tira.
- Elementos extralingüísticos: onomatopeya y gestos de la segunda tira.

Ejercicios de explotación didáctica referidos a la primera tira:

- a) Explicación del chiste, con lo cual favorecemos la lengua oral y otros lenguajes (mímico, gestual).
- b) Cita efectos posteriores al mareo; de esta forma desarrollamos el vocabulario.
- c) ¿Son sinónimos «receta» e «instrucciones»? ¿Por qué?

- d) Palabras derivadas de *mareo*; seguimos trabajando el vocabulario especialmente la derivación.
- e) Antónimos de «subir», y otras actividades de vocabulario como crucigramas, sopas de letras, ejercicios de fluidez, de analogías y asociaciones.
- f) Pon título a la tira: con lo cual favorecemos la concreción, la síntesis y la selección de vocabulario.
- g) Supresión de las viñetas del medio y nueva elaboración; ejercitamos así la imaginación y la expresión escrita.
- h) Realizar alguna viñeta en la que aparezca la voz del narrador.
- i) Para practicar la entonación, redactar nuevos globos conservando las pautas de puntuación de los bocadillos.

Segunda fase de explotación.

Estuvo centrada en la adquisición de un nuevo vocabulario relacionado con las tiras; éste lo dividí en vocabulario *alusivo* y vocabulario *directo*. A continuación cito ejemplo de ambos apartados sugeridos por los propios niños:

- a) Vocabulario alusivo al estado anímico, al aspecto... de los personajes (abstracto y sugerido en la estructura profunda).

Tuvimos en cuenta las onomatopeyas, la entonación, los gestos de la cara, las posturas y la intención de los personajes:

- Onomatopeya ¡OH! de la segunda tira: al ver el gesto del jurado surgieron las siguientes palabras: «asombrados», «espantados», «estupefactos», «perplejos», «incrédulos»...
 - Entonación del mago de la octava tira en la primera viñeta: «confiado», «seguro de sí», «creído» y por lo tanto: «certeza», «confianza», «seguridad», «creencia», «presunción».
 - Gestos de la cara en la primera viñeta de la sexta tira: «desencajado», «disgustado», «alarmado», «alerta», «inminente».
 - Posturas: en la quinta, la postura que adopta la mujer en la segunda viñeta provocó las siguientes palabras: «amable», «solicita», «servicial», «diligente», «obsequiosa».
 - Aspecto: el aspecto de la mujer anterior al final de la tira sugirió: «chamuscada», «electrocutada», «encendida», y «quemada» con los dos significados actuales.
 - La intención del abogado defensor en la segunda tira es la de: «convencer», «persuadir», «encandilar», «cegar»...
- b) Vocabulario directo reflejado en la parte verbal y relacionando con otras palabras (concreto y visible en la estructura superficial).
 - Sinónimos de la palabra «síncope»: «patatús», «soponcio», «paro», «ataque»...
 - Campo semántico de «encender»: «arder», «incendiar», «inflamar», «prender», «llama», «incendio»...

— Derivaciones y otras asociaciones mentales: «cleptómano», «pirómano», «cleptomanía», «claustrofobia»...

Todas estas actividades son tan solo un ejemplo de las muchas que ofrece la explotación didáctica del cómic.

3. Opinión de los niños y conclusión.

«Es muy divertido, te ries mucho».

«Aprendemos vocabulario».

«Tuve que concentrarme bastante, pero después lo entendí».

«Lo más importante es que aprendemos a comprender chistes».



